

Belgrad'da Final Four Heyecanı

The Excitement of the Final Four in Belgrade

Yazı Story - Chris Deliso

Fotoğraf Photography - Mareandmare - Getty Images Turkey



Finali İstanbul'da yapılan 2017 Turkish Airlines EuroLeague'in şampiyonu Fenerbahçe olmuştu. Bu yılki Final Four müsabakaları için, toprağına basketbol potasını ilk diken şehirlerden Belgrad seçildi. 18-20 Mayıs 2018 tarihlerinde oynanacak final maçları öncesinde ve sonrasında Belgrad'da yapılacak çok şey var.

Fenerbahçe won the 2017 Turkish Airlines EuroLeague whose final was held in Istanbul. Belgrade, one of the first cities to install a basketball hoop, was chosen for this year's Final Four games. There's a lot to do in Belgrade before and after the final games which will take place between May 18 and 20, 2018.



Sava ve Tuna nehirlerinin birleştiği noktadaki büyük parkta ve Kalemegdan Hisarı'nda huzurun ve manzaranın tadını çıkarıyorum. Ne de olsa Roma döneminde inşa edilen ve Osmanlılar tarafından mükemmel hâle getirilen bu Orta Çağ kalesi yüzyıllardır farklı medeniyetler tarafından "fikirbayır" yani "derin düşünceler kıyısı" (Sırpçada "bregu za razmišljanje") olarak biliniyor. Manzara cenneti andırsa da mekân büsbütün sessiz değil; bulunduğum yerden yalnızca basketbol topunun asfalttaki kesik ritmi ve oyuncuların bağırışları duyuluyor zira.

Birkaç çocuk Kalemegdan'ın devasa duvarlarının gölgesindeki bakımlı sahada basket oynuyor. Kilometrelerce uzanan, ormanlarla çevrili bisiklet ve yürüyüş yollarının yanı sıra sağa sola serpiştirilmiş satranç masaları ve hatta bir hayvanat bahçesiyle bu tarihî yapı kent sakinlerinin Sırbistan'ın en popüler ulusal tutkularından biri olan basketbolun tadına varmaları için ayrılmış sayılı yerlerden biri. 1945'te sosyalist Yugoslavya'nın kuruluşuyla birlikte, Belgrad'ın hâlâ en efsanevi takımlarından Crvena Zvezda

I have come to the confluence of the great Rivers Sava and Danube, at the grand park and fortress of Kalemegdan, for the tranquility and the views; after all, this Roman castle fortified in the Middle Ages and perfected by the Ottomans has been known as the "shore for contemplation" (*breg za razmišljanje* in Serbian, or *fikir-bayır* in Turkish) over centuries of mixed civilizations. But while the scene is definitely idyllic, it's certainly not quiet: from where I am on the shore, one can hear only the staccato rhythm of a basketball striking asphalt and the shouts of players.

Some kids are playing on a well-maintained court in the shadow of Kalemegdan's enormous walls. Along with its kilometers of forested biking and walking paths, random chess tables and even a zoo, the historic landmark has a few places reserved for locals to indulge in one of Serbia's national passions: basketball. Indeed, it was here that with the creation of socialist Yugoslavia in 1945, one of Belgrade's (still) most legendary teams, Crvena Zvezda, played some exhibition games to popularize the sport, en route to winning 10 consecutive national titles. Since then, Zvezda and its archrival, Partizan, have achieved many sporting glories in national and European

Kalemegdan, Turkish Airlines EuroLeague finaline ev sahipliği yapacak olan Belgrad'da turistlerin uğrak yeri.

Frequented by tourists, Kalemegdan is one of the places in Belgrade which will host the Turkish Airlines EuroLeague final.



1- Turkish Airlines EuroLeague 2017'nin şampiyonu ev sahibi İstanbul'un takımı Fenerbahçe olmuştur.
The 2017 Turkish Airlines EuroLeague was won by Fenerbahçe, a local team in the host city of Istanbul.

2- 2017'deki Fenerbahçe ile Olympiakos arasındaki final maçını İstanbul Sinan Erdem Spor Salonu'nda 15 bin biletli basketbolsever izlemiştir.
The final game in 2017 was between Fenerbahçe and Olympiacos B.C. at Sinan Erdem Sports Hall and was watched by 15,000 fans.

1-2017 Final Four'un En Değerli Oyuncusu seçilen Fenerbahçeli Ekpe Udoh'a ödülünü Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Ayçi vermiştir.
Turkish Airlines Chairman of the Board and the Executive Committee M. İlker Ayçi presented Ekpe Udoh from Fenerbahçe with the MVP Award of the 2017 Final Four.

2- Turkish Airlines EuroLeague 2017 final maçı izleyicilere heyecanlı anlar yaşattı.
Turkish Airlines EuroLeague 2017 final game witnessed memorable moments.

Bizim için basketbol spordan daha fazlası; bir tutku ve yaşam biçimi.”

EuroLeague finallerinin düzenlendiği Štark Arena gibi en büyük organizasyon mekânlarından başkentin dört bir yanındaki devasa yapılar arasına sıkışmış, sosyalist dönemden kalma beton binaların gölgesindeki sahalara dek her yerde görebilirsiniz günümüz Belgrad'ında basketbolu. Dünyanın her yerindeki sıradan hayranlar bile birkaç Sırp basketbol yıldızının ismini biliyor artık. 1990'larda Sacramento Kings'i şampiyonluktan şampiyonluğa taşıyan eski NBA efsanesi Vlade Divac'ın yanı sıra Peja Stojakovic ve Türk yıldız Hidayet Türkoğlu bunlardan yalnızca birkaçı.

Sırp basketbolunun hikâyesinin izi neredeyse bu sporun başlangıcına dek sürülebilir. Basketbol 1891 yılında ABD'de "icat edildi" ve I. Dünya Savaşı'nın ardından, 1923 yılında William Willand adlı bir Amerika Kızıl Haç gönüllüsü bu sporu Belgrad'a getirdi. Burada birçok meraklı sporcu, beden eğitmeni ve bu sıra dışı oyuna ilgi duyan insanla karşılaştı. Bu tesadüfi ziyaretin ardından basketbol Sırbistan'da tutundu. Dönemin Sırbistan krallığına bağlı Jimnastik ve Spor Topluluğu'nun da yardımıyla Willand'ın basketbol ekipmanları bugün Sırbistan'ın en büyük gazetesi *Politika*'nın ana binasına ev sahipliği yapan Belgrad Second Men's High School adlı okulun bahçesine yerleştirildi.



ist-era concrete blocks that dot the Serbian capital. Today, even casual fans around the world have surely heard of some Serbian stars. Most famous are former NBA legend Vlade Divac, who from the 1990s made the NBA's Sacramento Kings perennial championship contenders, along with fellow countryman Peja Stojaković and Turkish star Hidayet Türkoğlu.

The full story of Serbian basketball can be traced back almost to the beginning of the sport itself. Basketball was invented in 1891 in the USA and, after the World War I, in 1923, an American Red Cross volunteer named William Willand brought basketball to Belgrade. There he found many curious sportsmen, physical educators and others interested in this unusual new game. From that fortuitous visit, the sport caught on. With the help of the then-Serbian kingdom's Society of Gymnastics and Sports, Willand's basketball equipment was installed in the school yard of the Belgrade Second Men's High School (today, the headquarters of Serbia's largest newspaper, *Politika*).

Bilgi Info



2010 yılından bu yana Turkish Airlines EuroLeague adıyla düzenlenen turnuvarın Final Four maçları 18-20 Mayıs tarihlerinde Belgrad'da oynanacak.

Held under the name Turkish Airlines EuroLeague since 2010, the Final Four games will be held in Belgrade between May 18 and 20.

basketbolu daha popüler kılmak adına birkaç maç oynamış ve art arda 10 defa ulusal zafer kazanmış. O günden bu yana Zvezda ve en büyük rakibi Partizan gerek ulusal ligde gerek Avrupa liglerinde sayısız başarıya imza atmış. Her iki takımın en büyük destekçileri ise kendilerine meydan okuyucu isimler bulan hayran grupları: Zvezda'nın hayranları "Delije" (Kahramanlar), Partizan'ınkilerse biraz daha korkutucu "Grobari" (Mezar Kazıcılar).

Mayıs ayında Belgrad, Turkish Airlines EuroLeague Final Four etkinliğini ağırlayacak ve bunun için daha uygun bir şehir düşünmüyorum. Basketbol gerçekten de Sırbistan'ın kalbinde önemli bir yere sahip. "Basketbol sahalarını şehrin her yerinde görebilirsiniz." diyor Katerina; kendisi eskiden üst seviye basketbol oynayan orta yaşlı bir kent sakini. "Çocuklar sabahın erken saatlerinden gece yarısına kadar orada.

leagues, buttressed by walls of organized fan groups known for their "fearsome" names (Zvezda has the "Delije," or heroes, whereas Partizan's loyal fans are known by the more macabre name of "Grobari," or "Gravediggers").

This May, Belgrade is hosting the Turkish Airlines EuroLeague Final Four. And there's not really a more appropriate place for the event. Basketball indeed holds a special place in the Serbian heart: "You can find basketball courts everywhere," says Katerina, a middle-aged local who used to play herself at a high level. "The kids are out there from early morning 'til midnight. For us, basketball is more than a sport- it's a passion and a way of life."

In today's Belgrade, one can find basketball action everywhere from the biggest organized venues (like the Štark Arena, where the current EuroLeague finals are being held) to faded courts hidden between the grand buildings and soaring, social-



Türk Hava Yolları ile
IST → BEG 1 sa 45 dk
Türk Hava Yolları, İstanbul ile Belgrad arasında haftanın her günü karşılıklı direkt seferler düzenliyor.

Fly Turkish Airlines
IST → BEG in 1 h 45 min
Turkish Airlines has daily round-trip direct flights between Istanbul and Belgrade.

turkishairlines.com



EuroLeague CEO'su Jordi Bertomeu, 2017 kupasını Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. Ilker Ayci'ya teslim etmişti. EuroLeague CEO Jordi Bertomeu presented the 2017 cup to Turkish Airlines Chairman of the Board and the Executive Committee M. Ilker Ayci.

2017 yılında final maçı öncesinde İstanbul'a getirilen Turkish Airlines EuroLeague kupası yeni sahibini bu yıl Belgrad'da bulacak.

Hükümetin de yönlendirmesiyle ülkede basketbol özellikle 1930'larda hızla yükseldi ve Sırpçada 'pota' anlamına gelen "kos" kelimesinden türetilen ve bugün de kullanılan "kosarka" ismini aldı. II. Dünya Savaşı'nın ardından Belgrad; bugünkü Slovenya, Hırvatistan, Kosova, Karadağ, Bosna ve Makedonya'yı kapsayan yeni Yugoslavya'nın başkenti oldu. Birkaç rekabetçi ligin bulunduğu şehirden çıkan zorlu ulusal basketbol takımı 1980 yılında Olimpiyat altın madalyasını; 1970, 1978 ve 1990'daysa FIBA Dünya Şampiyonası'nı kazandı. Yugoslavya'nın ayrıca beş Eurobasket şampiyonluğu da bulunuyor.

15 yıl boyunca yaptığım ziyaretler neticesinde ne kadar girişken, rekabetçi ve eğlenceli olduğunu gördüğüm bu ülkenin tarihinde basketbolun yadsınamaz bir değeri var. Avrupa'nın en büyük şehri değil belki ama o büyük kalbiyle Belgrad hem uzun hafta sonu gezileri hem de kültürel etkinlikler bakımından popülerliğini devamlı arttıran bir destinasyon hâline geldi.

Basketball really took off in the 1930s, under direction of the state, when the sport also acquired the local name it retains to this day: *košarka* (from the Serbian word *Koš*, meaning "hoop"). After WWII, Belgrade became the capital of the new Yugoslavia (which included today's Slovenia, Croatia, Kosovo, Montenegro, Bosnia and Macedonia), making a competitive set of leagues and a formidable national team that won Olympic gold in 1980 and FIBA World Championships in 1970, 1978 and 1990. Yugoslavia also won five EuroBasket championships.

Basketball has thus left an indelible mark on a nation that, as I have always found in 15 years of visits, is as gregarious, competitive and fun-loving as they come. Belgrade is not the biggest city in Europe, but it has a big heart, and is increasingly becoming a go-to destination for long weekends and cultural events.

The Serbs are both competitive and endlessly creative, with a penchant for reclaiming the old and

Brought to Istanbul before the 2017 final game, the Turkish Airlines EuroLeague Cup will be handed to its new owner in Belgrade this year.



Knez Mihailova Caddesi, Belgrad'ın en önemli alışveriş merkezlerinin başında geliyor. Knez Mihailova Street is one of the most important shopping centers in the city.

Sırp eskiyi alıp genç kuşağın bir parçası kılmakta usta; hem rekabetçi hem de kreatifler. Son yıllarda sanatçılar ve tasarımcılar tarafından kurtarılan viran konakların yer aldığı Savamala adlı hip sanat bölgesi bunun en güzel örneklerinden. Avrupa ve ötesi ile havayolu vasıtasıyla gittikçe daha da sıkı bir bağ kuran Belgrad'ın şen ruhu ve tarihî zenginlikleri –bazı açılardan 1990'ların Prag'ı gibi– şehri ziyaretler için mükemmel birer vesile.

Kalemegdan Hisarı parkının başladığı yerde şehirdeki en keyifli yürüyüş rotalarından birini sunan, trafiğe kapalı Knez Mihailova alışveriş merkezi yer alıyor. İki yapının bulunduğu noktanın biraz kuzeydoğusunda kalan fresk galerisi, Musevi Müzesi ve 1575'te inşa edilen ve Sırp başkentindeki son sağlam Osmanlı camisi olan Bayraklı Camii, Belgrad'ın çok kültürlü tarihini bugüne taşıyor.

Birkaç arkadaşımın buluşmak için Knez Mihailova'ya geri dönüyorum. Masaları sokağa taşan; leziz sandviçler, tatlılar ve kahveler servis eden Ruski Car (Rus Çarı) adlı kafede kahve içiyoruz. Sakin bir öğleden sonra geçirmek ve

making it their generation's own. Such is the case with the hip art district of Savamala, a formerly neglected neighborhood of dilapidated mansions resurrected in recent years by artists and designers. Belgrade is becoming increasingly well-connected by air with Europe and beyond, and its boisterous spirit and historic offerings are making it a perfect choice for city breaks, resembling in some ways how Prague made a name for itself in the 1990s.

Where Kalemegdan Fortress park begins is also the end of Belgrade's main pedestrian mall – Knez Mihailova – another favorite place for a stroll. Sights just to the northeast of their conjunction attest to Belgrade's mixed heritage, including everything from a fresco gallery to a Jewish Museum and the Bajrakli Mosque, built in 1575 and the last remaining Ottoman mosque in the Serbian capital.

Back on Knez Mihailova, we turn up to meet friends for a coffee at the Ruski Car (Russian Tsar) café, which spills over into the street and offers sandwiches, sweets and coffees. It's a great spot for a relaxed afternoon and people-watching. You're bound to run into something unexpected on this

gelen geçeni izlemek için harika bir yer. Her iki yanında dükkânların ve büyük şemsiyeler altındaki geniş kafelerin yer aldığı, seyyah müzisyenlerin insanlara müzik şöleni yaşattığı, sokak göstericileri ve arada bir yapılan mitinglerle capcanlı bu geniş bulvarda şaşırtıcı bir enstantaneyle karşılaşabilirsiniz her an.

Bulvarın hafif eğimini çıkıp Yugoslavya yıllarından kalma eski bir yapı olan abidevi Hotel Moskva'nın hemen karşısında keşmekeş içinde bir kaldırıma varıyoruz. Kısa bir yürüyüşün ardından Belgrad'ın en klasik ve fotojenik noktalarından birine varıyoruz: Trg Republike'deki (Cumhuriyet Meydanı) Ulusal Müze ve Tiyatro; biraz ilerideki yüksek parlamento binası ve Sveti Marko Kilisesi. Bu göz alıcı yapıların arasında gezinirken arada bir sıradan sokaklarla ve okul bahçeleriyle keşif yolumuz. Kendi kendilerine takımlar kurarak basketbol oynayan çocukları izlerken birkaçının ulusal ve uluslararası sahnede gelecekte çok başarılı olacağını öngörmek hiç de zor değil.

Bazı genç Sırp oyuncular yalnızca EuroLeague finallerini izlemeye değil, ağustos ayında düzenlenecek "Sınır Tanımayan Basketbol" yaz kampına katılmaya da hazırlanıyor. FIBA ve NBA tarafından düzenlenen ve özellikle NBA'den yıldız oyuncuları ağırlayacak bu birinci sınıf etkinlik de Belgrad'ın dünyanın basketbola en bağlı şehirleri arasındaki hak ettiği yere işaret ediyor.



2

wide avenue lined with shops and spacious cafés set under umbrellas - itinerant musicians serenading passersby, street performers, the occasional protest.

Traversing this street up the slight incline later, we reach a busy curb, across from the iconic Hotel Moskva, an old fixture from Yugoslav times. A short walk brings us past some of Belgrade's most iconic and photogenic sites, like the National Museum and Theater, on Trg Republike (Republic Square), and a bit further, the towering parliament, and Sveti Marko Church. But wandering around these splendid sites also brings us past ordinary side streets and schoolyards where, of course, kids are competing in improvised basketball matches, some no doubt destined for future glory on the national or international stage.

Indeed, some young Serbian players are already preparing not only for watching the EuroLeague finals, but for participating in this August's "Basketball Without Borders" summer camp, to be held together with FIBA and the NBA (and expected to include a few guest stars from the latter) - another world-class event indicating Belgrade's rightful place among the most basketball-mad international cities.

Fotoğraf - Chris Deliso

1



1- Sebze ve suyu bol şekilde hazırlanan etli pilavın tadına bakmalısınız.

Make sure to try the meat pilaf with vegetables and broth.

2- Kalemegdan'ın surları içerisindeki parkta her yaşta insan vakit geçiriyor.

People of all ages spend time in the park inside the walls of Kalemegdan.



ENJOY THE FLIGHT

Georgios Printezis
FLIGHT TIME 2017-18:
13 min 54 sec



Geleneksel Sırp Sofrası / Traditional Serbian Dishes



Hyatt Regency Belgrad



Kalemegdan Hisarı / Kalemegdan Fortress

Nerede Yemeli?

Roštilj adı verilen ve yiyecek satan kamyonetlerden gurme restoranlara her yerde bulabileceğiniz ızgara etler Sırbistan'ın en ünlü lezzeti. Balkan yemekleri içinse sucuğuyla bilinen Sarajevski Restaurant'ı ve Bosna başkentinden getirilen gizli tarifile hazırlanan lezzetler sunan Sarajevski Kebabs'ı deneyebilirsiniz. Belgrad'ın ünlü Skadarlija bölgesindeki klasik Tri Šešira'yı da tercih edebilirsiniz.

Where to Eat

Serbia is famous for its *roštilj* (grilled meats), something found everywhere from take-away vans to gourmet restaurants. For Balkan flavors, try Sarajevski (Sarajevo) Restaurant, famed for its *sucuk* (sausages) and Sarajevski Kebabs- made according to a 'secret recipe' brought in from the Bosnian capital. Also, visit a venerable classic, Tri Šešira, in Belgrade's trendy Skadarlija district.

Nerede Kalmalı?

Yenilenen Hotel Moskva, Belgrad'ın Yugoslavya dönemindeki ihtişamının abidevi bir sembolü. Nehrin diğer yakasında, Novi Beograd'da yer alan Arena'nın yakınında kalmak isterseniz yatak ve kahvaltılı sunan pansiyonlardan Hyatt Regency'ye birçok konaklama alternatifini bulacaksınız.

Where to Stay

The renovated Hotel Moskva is a stately symbol of Belgrade's former Yugoslav-era grandeur. If you want to stay nearer to the Arena (on the other side of the river, in Novi Beograd) you'll find hotels ranging from bed-and-breakfasts to the Hyatt Regency.

Nereye Gitmeli?

Sava ve Tuna nehirlerine bakan ve parklarla dolu tarihî Kalemegdan Hisarı kentin sakinleri kadar ziyaretçileri arasında da popüler.

Must-See

The historic Kalemegdan Fortress, overlooking the Sava and Danube Rivers and bursting with parks, is popular with locals and visitors alike.

Ne Almalı?

Opanci, Sırbistan'ın ucu kıvrık ve deriden yapılmış geleneksel ayakkabıları. Eskisi kadar sık giyilmese de muhteşem bir hediyelik eşya seçeneği ve sohbet konusu.

Souvenirs

Opanci are traditional Serbian shoes with a curled toe, made out of leather. While not commonly worn as in the old days, they make a great local souvenir and conversation piece to bring home.

Nerede Alışveriş Yapmalı?

Geleneksel Sırp zanaatları Kosañçiçev venac'ın Osmanlı döneminden kalma Arnavut kaldırımlarına yayılan eski pazar alanı Makadam'da sergileniyor. Tasarım giysiler, mücevherler ve diğer modern aksesuarlara Knez Mihailova'nın vitrinlerini süslüyor.

Where to Shop

Traditional Serbian arts and crafts are displayed at Makadam, an old-town market area spread across the Ottoman-era cobblestones of Kosañçiçev venac. Designer clothing, jewelry and other modern accessories line the big-window shops of Knez Mihailova.

Ne Götürmeli?

Belgrad'da ilkbahar ılıktır. Henüz metro ağı olmadığından tekerlekli bavul almanızda fayda var.

What To Pack

Belgrade in spring is balmy. Since there's no subway yet, you'll be better off with a wheeled suitcase.

There



TURKISH
AIRLINES

TASTE

SEE HEAR SMELL TOUCH
WIDEN YOUR WORLD



PARIS
FRANCE

TURKISHAIRLINES.COM

A STAR ALLIANCE MEMBER 